

# madison®

**54-KEY ELECTRONIC KEYBOARD  
CLAVIER ELECTRONIQUE A 54 TOUCHES  
ELEKTRONISCHES KEYBOARD MIT 54 TASTEN  
ELECTRONISCHE TOETSENBORD MET 54 TOETSEN  
ELEKTRIČNE KLAVIATURE Z 54 TIPKAMI  
TECLADO ELÉTRICO COM 54 TECLAS  
TECLADO ELECTRONICO DE 54 TECLAS**

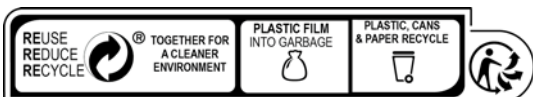
**MEK54100 (15-5005)  
MEK54100-PACK (15-5006)**



**USER MANUAL  
MANUEL DE L'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
HANDLEIDING  
NAVODILA ZA UPORABO  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE UTILIZARE**



Imported from China by **LOTRONIC SA**  
Avenue Zénobe Gramme 9  
B – 1480 SAINTES

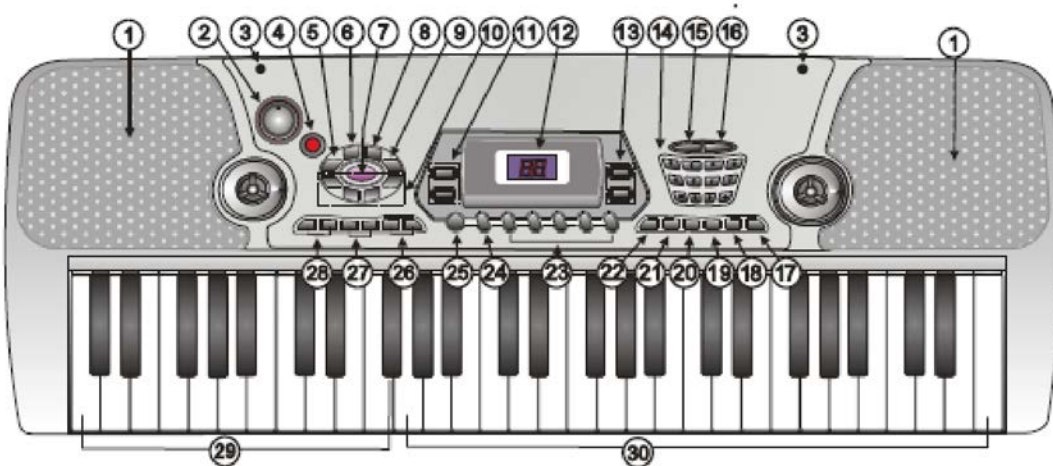


## Precautions

### *Read it carefully before proceeding*

- ☞ Only use the supplied mains adaptor. Change it whenever it shows any wear and tear, or goes wrong.
- ☞ Don't disassemble the instrument nor make any change inside of it. In case of any anomalous function, stop using immediately and have it repaired by the qualified maintenance personnel.
- ☞ Make sure that the both are power off when connecting the instrument with other amplifiers.
- ☞ Don't leave the volume working in maximum or in uncomfortable stage for long time.
- ☞ Keep the instrument away from the heat, which may damage the components.
- ☞ Stop any liquid or other particles from getting into the instrument, which may corrode the body or result in short circuit.
- ☞ Unplug the instrument before cleaning it. Don't plug or unplug the unit wet hands.
- ☞ Clean the instrument with a piece of dry and soft cloth without detergent, alcohol or other chemical products.
- ☞ Turn off and unplug the instrument after performance or for a long time of leaving it unused.
- ☞ Warning ! Don't put your ears close to the speaker. High volumes might damage your hearing.
- ☞ Don't short-circuit the power supply contacts.
- ☞ Keep the packing material as it contains important information.

## Controls



- |                        |                        |                    |                             |
|------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Speaker             | 9. Chord function OFF  | 17. MP3 NEXT/VOL+  | 25. Start/Stop              |
| 2. Master volume       | 10. Chord tone 1-4     | 18. MP3 PREV/VOL-  | 26. Transpos + / -          |
| 3. Insert sheet holder | 11. Record / Playback  | 19. Play / pause   | 27. Tempo + / -             |
| 4. ON/OFF switch       | 12. LED display        | 20. Pitch          | 28. Drum Volume + / -       |
| 5. Sync Tempo          | 13. Program / Playback | 21. Sustain        | 29. Chord keyboard          |
| 6. Single Chord key    | 14. Digital keyboard   | 22. Vibrato        | 30. Right hand playing part |
| 7. Fill-in             | 15. Tone / Rhythm      | 23. Percussions    |                             |
| 8. Fingered Chord      | 16. Demo               | 24. Conversion key |                             |

### Rear panel connectors:

#### • Using AC/DC Power Supply Adaptor

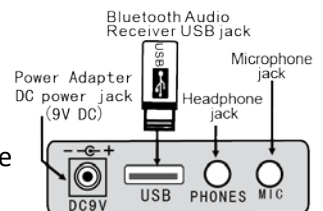
The AC/DC power supply adaptor must be the one designated for the instrument. Before connecting the AC/DC adaptor to the wall outlet, ensure that all other connections have been made. Insert the small round plug firmly into the "DC 9V IN" jack on rear of instrument and then insert the other end into an available AC wall outlet (Please notice the input voltage should be the same as that of the power network).

#### • Using MIC

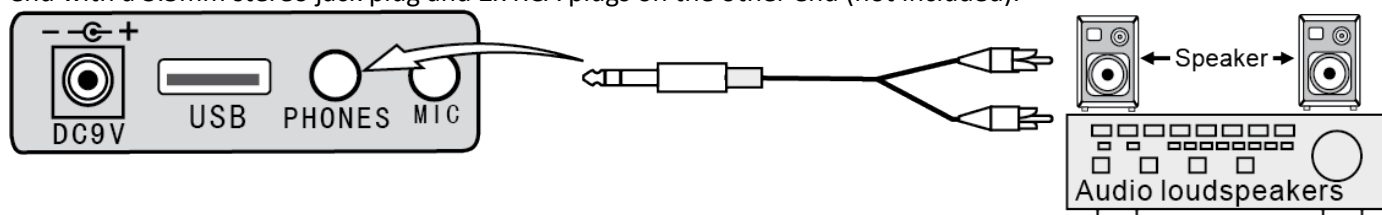
Insert the supplied microphone into the MIC jack, then you can sing along with the music.

#### • Connecting headphones or external keyboard amplifier

Plug in the headphones (not included) with a stereo mini-jack 3.5mm plug to the "PHONES" jack for private listening.



You can also use this feature to output the instrument's audio signal to an external amplified speaker system. Connect the "PHONES" jack to the "LINE IN" or "AUX IN" jack on the audio device via an audio cable fitted on one end with a 3.5mm stereo jack plug and 2x RCA plugs on the other end (not included).



#### Notes :

- A. When headphones or amplifier is connected, the main speakers will be automatically turned off.
  - B. Be sure that the instrument is set at a low volume level before connecting.
  - C. Increase the volume gradually for comfortable listening.
  - D. Headphones, a keyboard amplifier, or stereo equipment can be connected to this terminal. When another apparatus is connected to this terminal, the speaker system is automatically switched off, and sound is heard only through the connected device.
  - E. Always refer to the instruction manual of the amplifier for complete connection and usage details.
- Affix the music stand on keyboard

#### Insertion of batteries

The player will not operate on battery power when the AC/DC adaptor is connected.

Remove the cover of the battery compartment on the underside of the keyboard and insert six pieces of 1.5V "D" size batteries (not included) into the battery compartment following the indications (+/-) inside the compartment. Replace the cover.

Note: When the voltage of the batteries drops down and the instrument cannot perform naturally, the batteries should be replaced in time. If the instrument is left unused for a long time, the batteries should be taken out to avoid causing damage.

Do not mix up new and old or different types of batteries together. Keep batteries out of children's reach. Please observe the local regulations regarding the disposal of exhausted batteries.

#### MP3 PLAYER OPERATION

Depress the POWER switch to the ON position and set the volume to the desired level.

Insert a USB stick into the USB socket on the rear panel. To protect the memory of the stick please turn off the keyboard prior to removing the USB stick.

Press the PLAY/PAUSE button (19) on the MP3 player part. Press again to pause playback.

NEXT/VOL+: Short press -> skip to next song; long press: increase the volume

PREV/VOL-: Short press -> skip to previous song; long press: reduce volume

Please note: These volume controls don't affect the volume of the keyboard

EQ: Press this button to match the style to your song. Press to select in sequence: Normal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.

#### PLAYING KEYBOARD

When you switch the keyboard on, the display shows the default value 0.0. Press the TONE/RHYTHM key once to display 00. You can now select a tone between 00-99. Just press the number of the desired tone on the digital keypad. You can scroll through the tones via the + and – buttons on the digital keypad.

#### SUSTAIN Function (21)

Press the SUSTAIN key to lengthen the sound. Press again to cancel the effect.

#### PERCUSSION / ANIMAL keys (23)

The keyboard offers 5 percussion keys. Press any of the keys any time to add percussion to your piece of music.

Press the CHANGE button (24) to convert the percussion keys into animal sounds.

## **RECORD/PLAYBACK (11)**

Press the REC button and the digital screen display “E”. Now you can record a maximum of 52 notes. Press RECORD again to stop recording. Press PLAY button, “PE” will be displayed and your record will be played. If you want to listen again to your record, press PLAY again. Press PLAY to stop playing your record. A new record will always erase the previous one.

## **TRANSCOPE (26)**

This function raises or lowers the tone of the song. At every press on the TRANSCOPE + or TRANSCOPE – button, the tone will change by a half tone within a range of -6 to 6. The value is displayed on the digital screen. Press both buttons together to return to the original setting of 00.

## **AUTOMATIC RHYTHM & CHORD**

### **START/STOP key (25)**

Press the START/STOP button to start immediately the rhythm accompaniment. A small dot flashes irregularly on the digital display. To turn the rhythm off, press START/STOP again.

### **TONE/RHYTHM (14)**

When you switch the keyboard on, the display shows the default value 0.0. Press the TONE/RHYTHM key once to display 00. You can now select a tone between 00-99. Just press the number of the desired tone on the digital keypad. You can scroll through the tones via the + and – buttons on the digital keypad.

## **ACCOMPANIMENT PATTERNS**

Press SYNC button (5) and the dots on the digital display start flashing. Press any of the first 19 keys on the left of the keyboard and the rhythm and accompaniment are played simultaneously.

### **FINGER CHORD KEYS (6)**

In SYNC mode or rhythm play, press the **SINGLE** chord key and you can play the accompaniment with a single finger. Press **FINGERED** key to get a multi-finger accompaniment. Press **CHORD OFF** key to stop the finger accompaniment. Press **CHORD1 – 4** keys to change the chord tone.

### **FILL-IN (7)**

During the rhythm press the **FILL-IN** key to play some intermezzo before continuing the rhythm accompaniment.

### **TEMPO ADJUSTMENT (27)**

The default setting is 30 beats/min. You can lower the speed up to 10 or increase it up to 70. Press both buttons simultaneously to go back to the original 30 beats.

### **PROGRAMMED PLAYBACK (13)**

Press the PROGRAM key and “P” is displayed. Press the percussion buttons. Stop recording by pressing the PROGRAM button again. Press PLAYBACK to listen to your accompaniment. You can adjust the tempo via the TEMPO buttons.

### **RHYTHM VOLUME (28)**

Press the DRUM + or DRUM – buttons to adjust the volume of the accompaniment keyboard.

## **DEMO songs**

Press the **DEMO** button (15) and the current demo song is shown on the display. The demo songs are played in sequence until you press again the DEMO button. You can also input the number of the desired demo song via the + and – keys on the digital keypad to select directly a demo song.



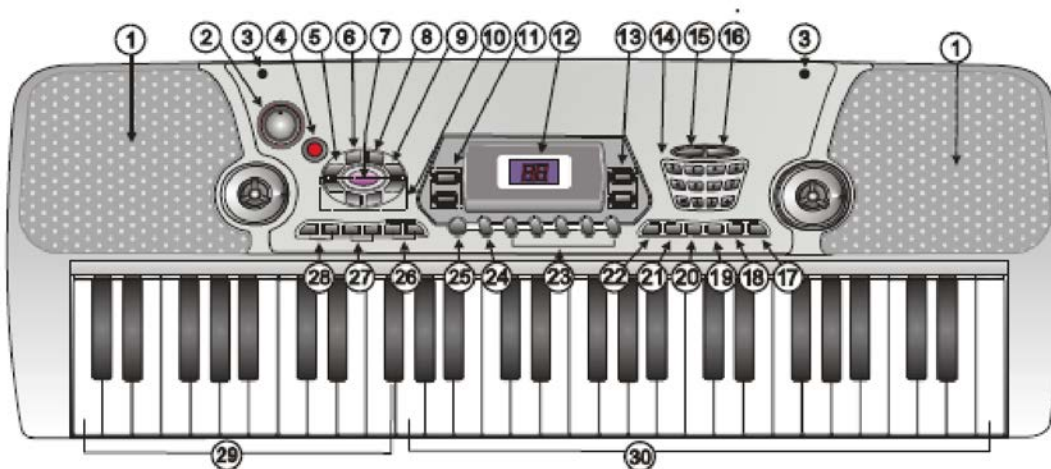
*Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.*

## Mises en Garde

### *Lire attentivement avant la mise en service*

- ☞ Changez l'adaptateur secteur dès qu'il présente des signes d'usure ou de dysfonctionnement.
- ☞ Ne jamais démonter l'instrument, ni modifier des parties internes. En cas de dysfonctionnement, faire appel à un technicien qualifié.
- ☞ Eteindre l'instrument et l'amplificateur avant de les connecter.
- ☞ Ne pas mettre le volume au maximum pendant une durée prolongée.
- ☞ Tenir à l'abri de la chaleur.
- ☞ Empêcher toute pénétration de poussières, de liquides ou autres particules dans l'instrument. Elles peuvent provoquer une corrosion et des courts-circuits.
- ☞ Débranchez l'instrument avant le nettoyage. Ne pas brancher ou débrancher l'instrument avec des mains mouillées.
- ☞ Nettoyer l'instrument avec un chiffon sec et doux sans utiliser d'alcool ou autres nettoyants ménagers.
- ☞ Eteindre et débrancher l'instrument en cas de non-utilisation prolongée.
- ☞ Attention ! Ne pas approcher votre oreille du haut-parleur. Un volume trop élevé peut endommager votre ouïe.
- ☞ Ne pas court-circuiter les fiches d'alimentation.
- ☞ Conservez l'emballage car il contient des informations importantes.

### I. Contrôles



- |                                      |                              |                            |                           |
|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 1. Haut-parleur                      | 9. Arrêt d'accompagnement    | 17. SUIVANT/VOL+ MP3       | 25. Start/Stop            |
| 2. Volume général                    | 10. Accords 1-4              | 18. PRECEDENT/VOL – MP3    | 26. Tonalité              |
| 3. Insert pour support de partitions | 11. Enregistrement / Lecture | 19. Lecture/Pause          | 27. Tempo                 |
| 4. Interrupteur M/A                  | 12. Afficheur digital        | 20. Egaliseur              | 28. Vol. d'accompagnement |
| 5. Sync                              | 13. Programme / Lecture      | 21. Sustain                | 29. Clavier d'accords     |
| 6. Accords d'accompagnement          | 14. Pavé numérique           | 22. Vibrato                | 30. Clavier mélodie       |
| 7. Fill-in (Insertion)               | 15. Timbre/ Rythme           | 23. Percussions            |                           |
| 8. Accord Doigté                     | 16. Démo                     | 24. Conversion percussions |                           |

## Connecteurs à l'arrière

### • Utilisation d'un adaptateur secteur

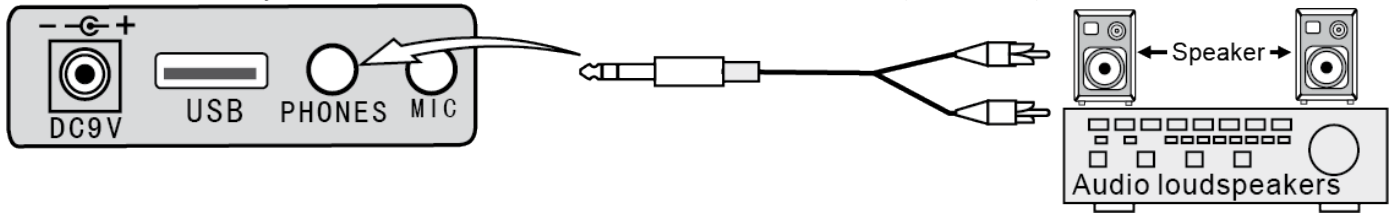
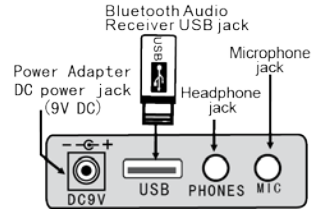
L'adaptateur utilisé doit correspondre aux caractéristiques techniques spécifiées pour cet instrument. Avant de brancher l'adaptateur AC/DC sur la prise murale, assurez-vous que tous les autres branchements ont été effectués. Branchez un côté de l'adaptateur sur la fiche d'alimentation 9VDC au dos de l'instrument et l'autre sur une prise secteur.

### • Utilisation du microphone

Branchez le microphone fourni sur la fiche MIC et vous pouvez vous accompagner en chantant.

### • Branchement d'un casque ou d'un amplificateur externe

Branchez la fiche mini-Jack stéréo 3.5mm de votre casque (non fourni) sur la fiche PHONES pour une écoute privée. Vous pouvez également utiliser cette fiche pour brancher le signal audio de l'instrument sur un système audio amplifié. Branchez la fiche PHONES sur la fiche LINE IN ou AUX IN du système audio au moyen d'un cordon muni d'un côté d'une fiche jack stéréo 3,5mm et d'a l'autre côté de 2 fiches RCA (non fourni).



### Notes :

- Lorsqu'un casque ou un amplificateur sont branchés, les haut-parleurs intégrés seront automatiquement coupés.
  - Baissez complètement le volume de l'instrument avant d'effectuer le branchement
  - Augmentez le volume progressivement jusqu'à u niveau d'écoute confortable
  - Un casque, un amplificateur ou un équipement stéréo peuvent être branchés sur cette fiche. Lorsque cette fiche est utilisée, les haut-parleurs intégrés sont automatiquement coupés et le son arrive uniquement par le matériel branché.
  - Reportez-vous au manuel d'utilisation de l'amplificateur pour les branchements complets et l'utilisation.
- Fixez le support de partitions sur le clavier

## Préparatifs

### • Mise en place des piles

Le clavier ne fonctionnera pas sur piles lorsqu'un adaptateur secteur est branché. Retirez le capot du compartiment à piles en-dessous du clavier et insérez six piles LR20 de 1.5V (non incluses) dans le compartiment en suivant les indications (+/-) à l'intérieur du compartiment. Remettez le capot en place.

**Note :** Lorsque la tension des piles chute et l'instrument ne peut plus fonctionner normalement, le moment est venu de remplacer les piles. En cas de non-utilisation prolongée de l'instrument, retirez les piles afin d'éviter des dommages dues à des fuites. Ne pas mélanger des piles neuves et usagées, ni différents types de piles. Tenir les piles hors de la portée des enfants. Respectez la législation en vigueur concernant la mise aux déchets des piles.

## FONCTIONNEMENT

Appuyez sur l'interrupteur M/A (Power). L'instrument est opérationnel.

### UTILISATION DU LECTEUR MP3

Branchez une clé USB à l'arrière. Afin de protéger la mémoire de la clé, éteignez d'abord le clavier avant de débrancher la clé USB.

Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (19) sur la partie MP3. Appuyez à nouveau pour mettre la lecture en pause.

NEXT/VOL+: Pression courte -> avance au début du titre suivant; pression longue: augmente le volume

PREV/VOL-: Pression courte -> revient au début du titre précédent; pression longue : réduit le volume

Attention : Ces contrôles de volume n'affectent pas le volume du clavier.

EQ: Sélectionnez le style qui convient à votre musique. Appuyez pour passer dans l'ordre: Normal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.



## UTILISATION DU CLAVIER

Lorsque vous mettez le clavier sous tension, l'afficheur indique la valeur par défaut 0.0. Appuyez sur la touche TONE/RYTHM pour afficher 00. Vous pouvez maintenant sélectionner une tonalité entre 00 et 99. Il suffit de composer le chiffre de la tonalité désirée sur le pavé numérique. Vous pouvez faire défiler les tonalités au moyen des touches + et – sur le pavé numérique.

### SUSTAIN (21)

Appuyez sur la touche SUSTAIN pour prolonger la durée du son. Appuyez à nouveau pour quitter cet effet.

### PERCUSSION / ANIMAL (23)

Le clavier possède 5 touches de percussion. Appuyez sur la percussion désirée pour ajouter le son au morceau de musique. Appuyez sur la touche CHANGE (24) pour convertir les sons des percussions en sons d'animaux.

### ENREGISTREMENT/LECTURE (11)

Appuyez sur la touche REC et l'afficheur indique "E". Vous pouvez maintenant enregistrer un maximum de 52 notes. Appuyez à nouveau sur REC pour arrêter l'enregistrement. Appuyez sur la touche PLAY, "PE" s'affiche et vous entendez l'enregistrement. Pour réécouter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur PLAY. Pour arrêter la lecture, appuyez sur PLAY. Tout nouvel enregistrement écrase le précédent.

### TRANSCOPE (26)

Ces touches augmentent ou baissent la tonalité de la musique d'une demie note dans une plage de réglage de -6 à 06. La valeur s'affiche sur l'écran. Appuyez sur les deux boutons en même temps pour revenir au réglage par défaut 00.

## RHYTHME ET ACCORDS AUTOMATIQUES

### Touche START/STOP (25)

Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer immédiatement le rythme d'accompagnement. Un point clignote irrégulièrement sur l'afficheur. Pour arrêter le rythme, appuyez à nouveau sur START/STOP.

### TONE/RHYTHM (14)

Lorsque vous mettez le clavier sous tension, l'afficheur indique la valeur par défaut 0.0. Appuyez sur la touche TONE/RYTHM pour afficher 00. Vous pouvez maintenant sélectionner une tonalité entre 00 et 99. Il suffit de composer le chiffre de la tonalité désirée sur le pavé numérique. Vous pouvez faire défiler les tonalités au moyen des touches + et – sur le pavé numérique.

### TYPES D'ACCOMPAGNEMENT

Appuyez sur la touche SYNC (5) et les points sur l'afficheur clignotent. Appuyez sur une des 19 premières touches en partant de la gauche et le rythme et l'accompagnement sont joués en même temps.

### TOUCHES D'ACCORDS DOIGTES (6)

En mode SYNC ou lorsque le rythme est active, appuyez sur la touche **SINGLE** et vous pouvez jouer l'accompagnement avec un seul doigt.

Appuyez sur la touche **FINGERED** pour obtenir un accompagnement à plusieurs doigts.

Appuyez sur la touche **CHORD OFF** pour arrêter l'accompagnement.

Appuyez sur les touches **CHORD1 – 4** pour changer la tonalité de l'accompagnement.

### FILL-IN (7)

Pendant le rythme appuyez sur la touche **FILL-IN (7)** pour insérer un intermède avant de continuer l'accompagnement.

### REGLAGE DU TEMPO (27)

Le réglage par défaut est de 30 battements/min. Vous pouvez le baisser jusqu'à 10 ou l'augmenter jusqu'à 70. Appuyez sur les deux touches en même temps pour revenir aux battements originaux de 30.

### LECTURE PROGRAMMEE (13)


Appuyez sur la touche PROGRAM et "P" s'affiche. Jouez un air sur les touches de percussion. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche PROGRAM. Appuyez sur la touche PLAYBACK pour passer votre accompagnement. Vous pouvez régler le tempo avec les touches TEMPO.

### VOLUME DU RYTHME (28)

Appuyez sur les touches DRUM + ou DRUM – pour régler le volume d'accompagnement du clavier.

### DEMO

Appuyez sur la touche DEMO (15) et le numéro de la chanson démo en cours s'affiche. Les chansons en démo sont passées dans l'ordre de la première à la dernière. Vous pouvez également sélectionner directement la chanson en entrant son numéro avec le pavé numérique.

 **NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler à un point de collecte spécialisé. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.

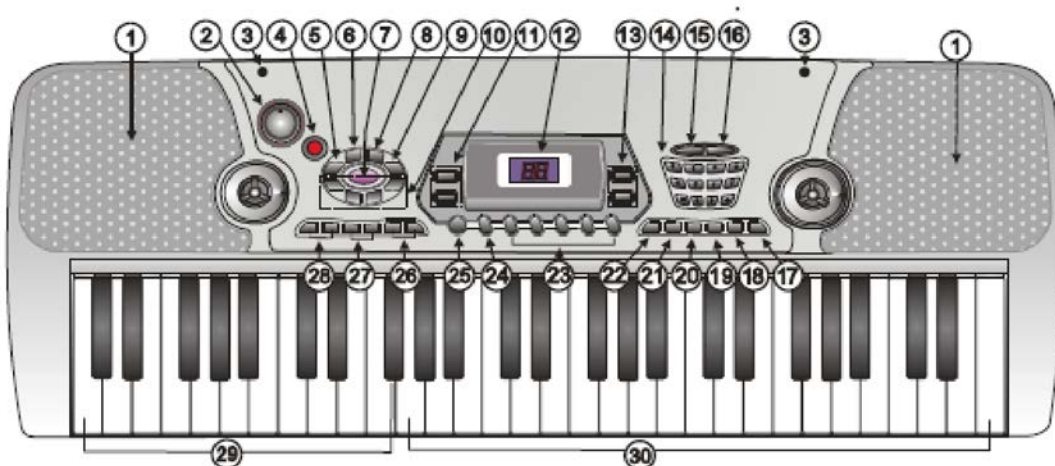


## Sicherheitshinweise

### Vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen!

- ☞ Netzteil wechseln, sobald es Abnutzungserscheinungen oder Betriebsstörungen aufweist.
- ☞ Das Instrument weder auseinanderbauen noch irgendwelche Veränderungen vornehmen. Bei Störungen sofort ausschalten und in einer Werkstatt reparieren lassen.
- ☞ Bei Anschluss des Instruments an einen Verstärker müssen beide Geräte ausgeschaltet sein.
- ☞ Nicht über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke benutzen.
- ☞ Vor Hitze schützen.
- ☞ Keinen Staub, Flüssigkeiten oder andere Fremdkörper ins Gehäuse dringen lassen. Sie können Rost und Kurzschluss verursachen.
- ☞ Netzstecker vor der Reinigung abziehen. Netzstecker nie mit nassen Händen anfassen.
- ☞ Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden.
- ☞ Bei längerem Nichtgebrauch Gerät vom Netz trennen.
- ☞ Vorsicht ! Halten Sie nie Ihr Ohr dicht an die Lautsprecher. Hohe Lautstärken können Ihr Gehör dauerhaft beschädigen.
- ☞ Niemals die Netzbuchse kurzschließen.
- ☞ Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

### Bedienelemente





- |                                |                           |                      |                               |
|--------------------------------|---------------------------|----------------------|-------------------------------|
| 1. Lautsprecher                | 9. Begleitung ausschalten | 17. NEXT/VOL+        | 25. Start/Stopp               |
| 2. Master Lautstärke           | 10. Begleitung 1-4        | 18. PREV/VOL-        | 26. Tonlage                   |
| 3. Einsatz für den Notenhalter | 11. LED Display           | 19. Play/Pause       | 27. Tempo                     |
| 4. Ein/Aus Schalter            | 12. Aufnahme / Abspielen  | 20. EQ               | 28. Lautstärke der Begleitung |
| 5. Sync                        | 13. PROG / PLAYBACK       | 21. Sustain          | 29. Begleitmusiktasten        |
| 6. Keyboardakkorde             | 14. Nummerntasten         | 22. Vibrato          | 30. Spieltasten               |
| 7. Fill-in                     | 15. Timbre / Rhythmus     | 23. Schlaginstrument |                               |
| 8. Mehrfinger-Begleitung       | 16. Demo                  | 24. Wechseltaste     |                               |

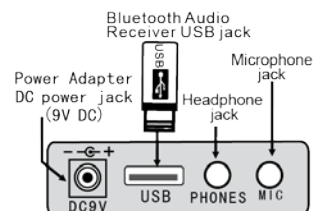
## Verbinder auf der Rückseite

### • Netzadapter

Der verwendete Adapter muss den technischen Daten des Instruments entsprechen. Den DC Stecker in die 9V DC Buchse auf der Rückseite des Keyboards und den Netzstecker in eine Wandsteckdose stecken.

### • Mikrofon

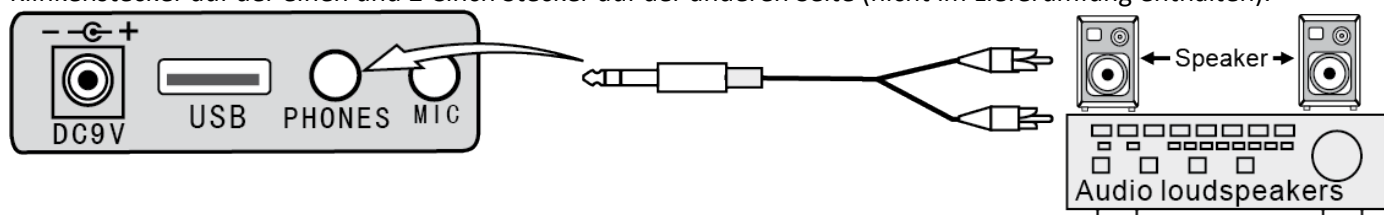
Das mitgelieferte Mikrofon in die MIC Buchse stecken, um zur Musik zu singen.



### • Anschluss eines Kopfhörers oder eines externen Verstärkers

Zum Üben oder um andere nicht zu stören, kann ein Stereo-Kopfhörer an die 3,5mm Stereo-Klinkenbuchse „PHONES“ angeschlossen werden. Der eingebaute Lautsprecher ist dann automatisch abgeschaltet.

An diese Buchse kann auch eine externe Audioanlage angeschlossen werden. Schließen Sie die PHONES Buchse des Keyboards an die LINE IN oder AUX IN Buchse der Audioanlage an. Dazu benötigen Sie ein Kabel mit 3,5mm Stereo-Klinkenstecker auf der einen und 2 Cinch Stecker auf der anderen Seite (nicht im Lieferumfang enthalten).



Hinweise:

- Wenn ein Kopfhörer oder Verstärker angeschlossen ist, sind die eingebauten Lautsprecher automatisch abgeschaltet.
  - Die Lautstärke des Instruments ganz herunterfahren, bevor Sie es einschalten.
  - Die Lautstärke allmählich zum gewünschten Pegel hochfahren.
  - An die LINE OUT Buchse kann ein Kopfhörer, ein Verstärker oder eine Stereoanlage angeschlossen werden. Sobald ein Gerät an diese Buchse angeschlossen wird, sind die eingebauten Lautsprecher ausgeschaltet und der Ton kommt durch das angeschlossene Gerät.
  - Für alle weiteren Anschlüsse s. die Anleitung des Verstärkers.
- Den Notenständer auf dem Keyboard befestigen.

## Batterieversorgung

Wenn ein Netzteil angeschlossen ist, verbraucht das Instrument keine Batterieleistung.

Die Abdeckung vom Batteriefach auf der Unterseite des Geräts entfernen und sechs 1.5V ‚D‘ Batterien polungsrichtig einlegen (nicht enthalten). Batteriefach wieder schließen.

**Hinweis:** Wenn die Batteriespannung fällt und das Instrument nicht mehr normal arbeitet, müssen die Batterien ausgewechselt werden. Bei längerem Nichtgebrauch ebenfalls die Batterien entfernen, um Schäden durch Auslaufen zu vermeiden. Niemals alte und neue oder Batterien unterschiedlicher Typen vermischen. Batterien von Kindern unzugänglich aufbewahren. Bitte beachten Sie die geltenden Vorschriften für das Entsorgen von Batterien.

## BEDIENUNG DES MP3 PLAYERS

Den POWER Schalter (4) eindrücken und die Lautstärke (2) auf den gewünschten Pegel einstellen.

Einen USB Stick in die USB Buchse auf der Rückseite stecken. Um den Speicher des Sticks zu schützen, erst das Keyboard abschalten, bevor Sie den Stick abziehen.

Die PLAY/PAUSE Taste (19) auf dem Bedienfeld des MP3 Spielers drücken. Erneut drücken, um das Abspielen zu unterbrechen.

NEXT/VOL+: Kurz drücken -> zum nächsten Titel springen. Lang drücken: Lautstärke erhöhen.  
PREV/VOL-: Kurz drücken -> zum vorigen Titel springen. Lang drücken: Lautstärke senken  
Hinweis: Diese Lautstärkeregerler haben keinen Einfluss auf die Lautstärke des Keyboards.  
EQ: Wählen Sie einen Stil, der zu Ihrem Musikstück passt: Normal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.

## **BEDIENUNG DES KEYBOARDS**

Beim Einschalten des Keyboards erscheint der Wert 0.0. Einmal die TONE/RHYTHM Taste drücken, um 00 anzuzeigen. Sie können nun eine Klangfarbe von 00-99 einstellen. Einfach die Nummer der gewünschten Klangfarbe mit den Nummerntasten eingeben oder mit den + und – Tasten auf dem Tastenfeld die Klangfarben durchlaufen.

### **SUSTAIN Funktion (21)**

Die SUSTAIN Taste drücken, um den Klang der Noten zu verlängern. Erneut drücken, um den Effekt abzuschalten.

### **SCHLAGZEUG / TIERGERÄUSCHE (23)**

Das Keyboard besitzt 5 Tasten für Schlagzeuginstrumente, die jederzeit in Ihr Musikstück eingefügt werden können. Drücken Sie die CHANGE Taste (24), um die Schlagzeugtasten in Tiergeräuschtasten zu verwandeln.

### **AUFNAHME/ABSPIELEN (11)**

REC Taste drücken und auf dem Display erscheint "E". Sie können nun bis zu 52 Noten aufnehmen. Erneut REC drücken, um die Aufnahme zu beenden. PLAY Taste drücken. "PE" erscheint und die Aufnahme wird abgespielt. Um die Aufnahme erneut abzuspielen oder zu stoppen, auf PLAY drücken. Jede neue Aufnahme ersetzt die vorige.

### **TRANSPOSE (26)**

Diese Tasten verändern die Tonlage jeweils um eine halbe Note innerhalb eines Bereichs von -6 bis 06. Der eingestellte Wert erscheint auf dem Display. Beide Tasten gleichzeitig drücken, um zum Normalwert zurück zu schalten.

## **AUTOMATISCHER RHYTHMUS & AKKORDE**

### **START/STOP Taste (25)**

Die START/STOP Taste drücken, um sofort die Rhythmusbegleitung auszulösen. Ein kleiner Punkt blinkt unregelmäßig auf dem Display.

### **STONE/RHYTHM (14)**

Beim Einschalten des Keyboards erscheint der Wert 0.0. Einmal die TONE/RHYTHM Taste drücken, um 00 anzuzeigen. Sie können nun eine Klangfarbe von 00-99 einstellen. Einfach die Nummer der gewünschten Klangfarbe mit den Nummerntasten eingeben oder mit den + und – Tasten auf dem Tastenfeld die Klangfarben durchlaufen.

## **BEGLEITUNG**

SYNC Taste (5) drücken und zwei Punkte blinken auf dem Display. Drücken Sie eine der 19 linken Tasten und Rhythmus und Begleitung werden zusammen gespielt.

### **FINGERAKKORDE (6)**

Im SYNC Betrieb oder bei eingeschaltetem Rhythmus auf die **SINGLE** Taste drücken und die Begleitakkorde können mit einem Finger gespielt werden.

**FINGERED** Taste drücken, um weiter Fingerakkorde zuzuschalten.

**CHORD OFF** drücken, um die Fingerbegleitung zu stoppen.

**CHORD1 – 4** drücken, um die Tonlage der Begleitakkorde zu ändern.

### **FILL-IN (7)**

Bei eingeschaltetem Rhythmus die **FILL-IN** Taste drücken, um ein Intermezzo einzufügen, bevor der Rhythmus fortgesetzt wird.

## TEMPO EINSTELLUNG (27)

Das Tempo ist ab Werk auf 30 Schläge/Minute eingestellt. Es kann bis auf 10 gesenkt bzw. bis auf 70 erhöht werden. Beide Tasten gleichzeitig drücken, um wieder die Werkseinstellung einzustellen.

## AUFNAHME DER SCHLAGZEUGTASTEN PROGRAM & PLAY BACK (13)

PROGRAM Taste drücken und "P" erscheint. Drücken Sie die Schlagzeugtasten Ihrer Wahl. Bis zu 32 Schläge können gespeichert werden. Aufnahme durch Drücken der PROGRAM Taste beenden. PLAY BACK Taste drücken, um die Aufnahme abzuspielen. Das Tempo kann mit den TEMPO Tasten eingestellt werden.

## RHYTHMUSLAUTSTÄRKE (28)

Die DRUM + oder DRUM – Taste drücken, um die Lautstärke der Begleitmusik einzustellen.

## DEMO Lieder

DEMO Taste (15) drücken und die Nummer des abgespielten Demosongs erscheint auf dem Display. Die Lieder werden hintereinander abgespielt, bis erneut die DEMO Taste gedrückt wird. Sie können auch die Nummer des gewünschten Demosongs mit den Nummerntasten eingeben oder mit den +/- Tasten auf dem Tastenfeld durchlaufen.



**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

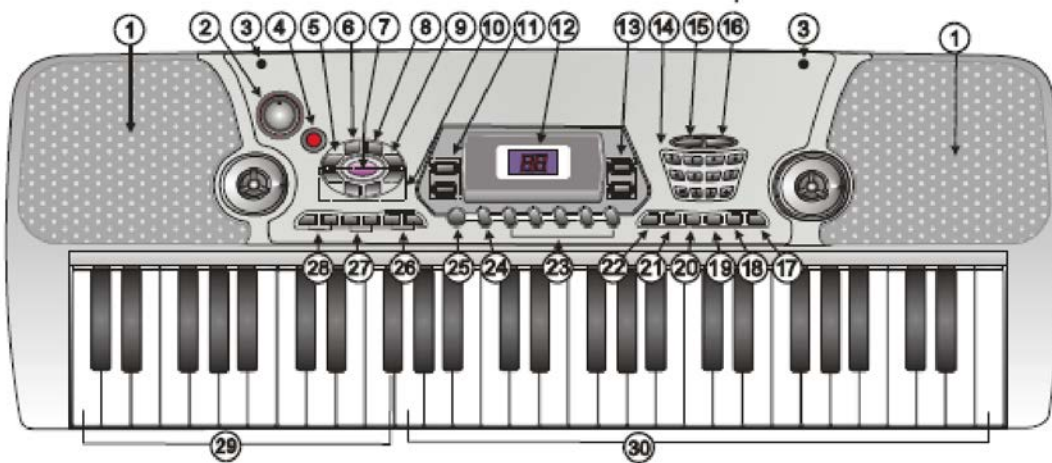
NL

## Gebruikershandleiding

### Aandachtig te lezen alvorens in gebruik te nemen

- Vervang de stroomadapter zodra hij sporen van slijtage of gebrek begint te vertonen
- Het instrument nooit demonteren, noch de interne delen veranderen. Bij gebrekkige werking steeds een gekwalificeerde techniker raadplegen.
- Het instrument en de versterker steeds uitschakelen alvorens ze aan te sluiten.
- Het volume niet gedurende langere periodes op maximum laten staan.
- Het toestel niet aan te hoge warmte blootstellen.
- Vermijd het indringen van stof, vocht of andere delen in het instrument. Zij kunnen immers corrosie of kortsluiting veroorzaken.
- Schakel het toestel uit en koppel het af alvorens te reinigen. Nooit het toestel manipuleren met vochtige handen.
- Reinig het toestel met een zachte, droge doek zonder gebruik van alcohol noch reinigingsproducten.
- Schakel het toestel uit en ontkoppel het bij langere tijd zonder gebruik.
- Opgelet! Hou voldoende afstand tussen uw oor en de luidspreker. Uw gehoor kan schade oplopen bij een te hoge geluidssterkte.
- De voedingsfiches niet kortsluiten.
- Hou de verpakking bij want zij bevat belangrijke informatie.

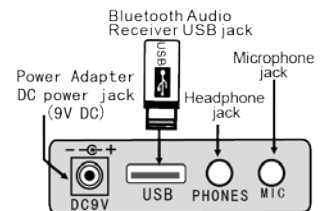
## I. Controles



- |                        |                       |                    |                       |
|------------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| 1. Luidspreker         | 9. Akkoord stoppen    | 17. NEXT/VOL+      | 25. Start/Stop        |
| 2. Master Volume       | 10. Akkoord klank 1-4 | 18. PREC/VOL-      | 26. Toonhoogte        |
| 3. Bladhouder inzetten | 11. Opname/ Afspelen  | 19. Afspelen/pauze | 27. Tempo             |
| 4. Aan/uit schakelaar  | 12. LED display       | 20. EQ             | 28. Achtergrondvolume |
| 5. Sync                | 13. PROG/Afspelen     | 21. Sustain        | 29. Akkoordenklavier  |
| 6. Single              | 14. Numeriek klavier  | 22. Vibrato        | 30. Melodieklavier    |
| 7. Fill-in             | 15. Klankkleur/ Ritme | 23. Percussie      |                       |
| 8. Fingered akkoord    | 16. Demo              | 24. Wisselen       |                       |

### Gebruik van een AC/DC stroomadapter

De gebruikte adapter moet voldoen aan de specifieke technische karakteristieken van dit instrument. Sluit de adapter aan op de 9V DC stroomconnectie aan de achterzijde van het toestel en op de netstroom.



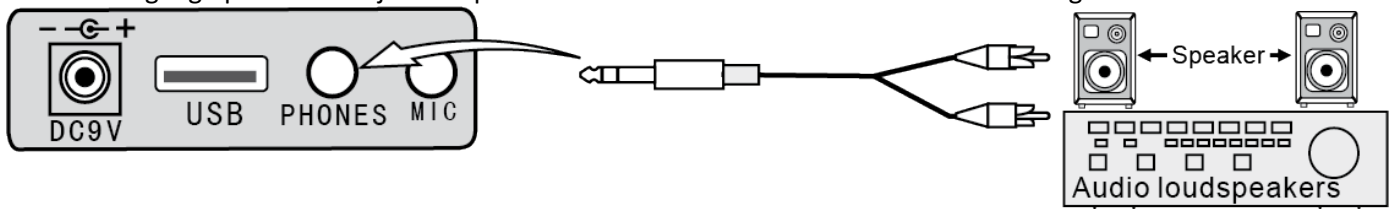
### Connectie van de microfoon

Sluit de meegeleverde microfoon op de MIC jack aan om met uw muziek mee te zingen.

### Connectie voor hoofdtelefoon of een externe toetsenbord versterker

U kunt een hoofdtelefoon aansluiten op de achterzijde van het toestel. Dit onderbreekt automatisch de interne luidspreker waardoor u in alle stilte kan oefenen zonder overlast voor uw omgeving.

Ondanks de aanwezigheid van een interne luidspreker, kan u ook opteren om het toetsenbord aan te sluiten op een versterker of externe luidsprekers. Schakel eerst alle betrokken toestellen uit. Sluit de stereokabel aan op de PHONES uitgang op de achterzijde en op de LINE IN of de AUX IN van de externe uitrusting.



### Plaatsen van de batterijen

Indien een netadapter op het toetsenbord aangesloten is worden de batterijen niet gebruikt.

Open het batterij vak op de onderzijde van het instrument en plaats zes 1,5Vdc 'D' batterijen met de juiste polariteit in het vak. Sluit het vak.

### MP3 PLAYER

POWER knop indrukken en het volume op het gewenste niveau instellen.

Een USB stick in de USB port op de achterzijde aansluiten. Om het geheugen van de stick te beschermen, schakel het toetsenbord uit alvorens U de stick afkoppelt.

Druk de PLAY/PAUSE toets (19) op het MP3 speler deel. Druk opnieuw om het afspelen te onderbreken.

NEXT/VOL+: Kort indrukken -> volgende song; lang indrukken: volume verhogen

PREV/VOL-: Kort indrukken -> vorige song; lang indrukken: volume minderen

Let op: Deze volume regelaars hebben geen effect op het volume van de toetsenbord.

EQ: Kies een stijl die werkt voor uw muziek. Volgorde: Normaal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.

### **TOETSENBORD WERKING**

Als u het toetsenbord aanschakelt verschijnt 0.0 op de display. Druk één keer op de TONE/RHYTHM toets om 00 te tonen. U kunt nu een klank tussen 00-99 kiezen. Nummer van de gewenste klank intoetsen op het numerieke keypad. U kunt ook via de + en – toetsen op het numerieke keypad de tonen doorlopen.

### **SUSTAIN Functie (21)**

Druk de SUSTAIN toets om de toon te verlengen. Druk opnieuw om het effect uit te schakelen.

### **PERCUSSIE / DIER toetsen (23)**

Dit toetsenbord omvat 5 percussie toetsen. U kunt de klank van de percussie altijd in uw muziek toevoegen.

Druk de CHANGE toets (24) om de percussie geluid in diergeluid om te schakelen.

### **RECORD/PLAYBACK (11)**

Druk de REC toets en op de display verschijnt: "E". U kunt nu tot 52 noten opnemen. Druk REC om de opname te stoppen. Druk PLAY en "PE" verschijnt op de display. Uw opname wordt nu afgespeeld. Druk opnieuw PLAY om de opname opnieuw af te spelen. Druk PLAY om het afspelen te stoppen. Als U een nieuwe opname maakt wordt de oude automatisch gewist.

### **TRANSPOSE (26)**

Deze functie verandert de toonhoogte van een song. Bij elke druk op TRANSPOSE + of TRANSPOSE – wordt de toon om een halve toon veranderd in een bereik van -6 tot 06. Druk beide toetsen tegelijkertijd om naar de normale instelling van 00 terug te gaan.

### **AUTOMATISCHE RITME & AKKOORD**

#### **START/STOP toets (25)**

Druk de START/STOP toets om direct de ritmebegeleiding te starten. Een kleine punt flitst onregelmatig op de display. Druk opnieuw START/STOP om de ritmebegeleiding uit te schakelen.

#### **TONE/RHYTHM (14)**

Als u het toetsenbord aanschakelt verschijnt 0.0 op de display. Druk één keer op de TONE/RHYTHM toets om 00 te tonen. U kunt nu een klankkleur tussen 00-99 kiezen. Nummer van de gewenste klankkleur intoetsen op het numerieke keypad. U kunt ook via de + en – toetsen op het numerieke keypad de tonen doorlopen.

### **BEGELEIDING**

Druk de SYNC toets (5) en de punten op de display flitsen. Als u een toets op het akkoordenklavier aanslaat (de 19 toetsen op het linkerdeel van het klavier) wordt het akkoord op het begeleidingsritme gespeeld.

### **EEN VINGER AKKOORDEN (6)**

Als SYNC of het ritme activeert werd, druk u op de **SINGLE** toets en het één-vinger akkoord kan gespeeld worden op het akkoordenklavier (19 toetsen op het linkerdeel van het toetsenbord).

Druk op **FINGERED** om meer-vinger akkoorden te bereiken.

Druk op **CHORD OFF** op de akkoorden te stoppen.

Druk op één van de **CHORD1 – 4** toetsen om de klankkleur van de akkoorden te wisselen.

### **FILL-IN (7)**

Druk tijdens de RHYTHM modus op de "FILL IN" toets. Een tussenspel wordt automatisch ingevoegd.

## REGELING VAN HET TEMPO (27)

De vooraf geregelde tempo is 30 slagen/min. Druk op de "TEMPO +" of "TEMP-" toets om het ritme tot 70 te versnellen of tot 10 te vertragen. Druk gelijktijdig op beide toetsen om naar de fabrieksinstellingen terug te keren.

## PROGRAMMATIE EN OPNAME VAN PERCUSSIES (13)

Druk op de "PROGRAM" toets, "P" wordt weergegeven en de automatische beats en het percussieklavier worden geactiveerd. In deze modus kan u kiezen uit de 5 directe percussies om een ritmestuk te bewerken. Speel tot 32 drumbeats die automatisch worden opgenomen. Druk op PROGRAM toets om de opname te stoppen. Druk de PLAY BACK toets om u opgenomen begeleiding af te spelen. U kunt de snelheid met de TEMPO toetsen veranderen.

## VOLUME VAN HET RITME (28)

Druk op de DRUM + of DRUM – toetsen om het begeleidingsvolume in te stellen.

## VOORBEELDSTUKKEN

Druk de DEMO toets (15) en het nummer van het voorbeeldstuk toont op de display. Alle voorbeeldstukken worden in volgorde automatisch afgespeeld. U kunt ook direct het nummer van het gewenste stuk intoetsen of d.m.v. de + en – toetsen op het keypad kiezen.



*De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen.*

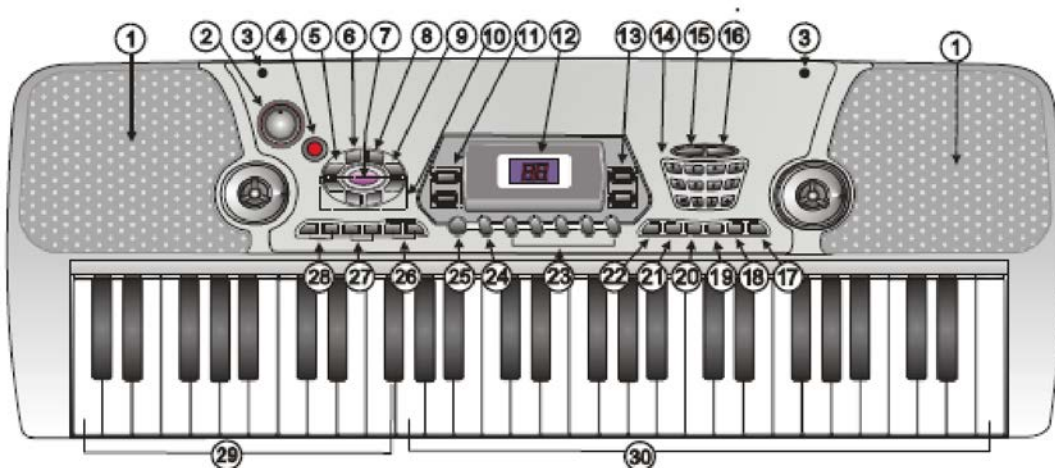
SL

## Varnostni ukrepi

### *Preberite jih preden nadaljete*

- ☞ Uporabljajte le priloženi adapter. Zamenjate ga kadar kaže znake obrabe ali ko je kaj narobe.
- ☞ Ne razstavljajte instrumenta in ne spreminjajte karkoli znotraj njega. V primeru kakršnih koli nenavadno funkcije, takoj prenehajte z uporabo in ga lahko popravi samo usposobljeno osebje za vzdrževanje.
- ☞ Prepričajte se da je izklopljen ob priključitvi instrumenta z drugimi ojačevalniki.
- ☞ Ne puščajte na maksimalni glasnosti ali neprijetni fazi za dolgo časa.
- ☞ Hranite instrument stran od toplote, ki lahko poškoduje dele.
- ☞ Preprečite vstop tekoče ali drugih delcev v instrument, ki lahko korodira telo ali povzroči kratek stik.
- ☞ Odklopite pred čiščenjem. Ne priključujte ali izključujte aparat z mokrimi rokami.
- ☞ Očistite instrument s kosom suhe in mehke krpe brez detergenta, alkohola ali drugih kemičnih izdelkov.
- ☞ Izklopite po uporabi in če ga ne uporabljate za dolgo časa.
- ☞ Opozorilo ! Ne postavljate ušes blizu zvočnika. Visoka glasnost lahko poškoduje sluh..
- ☞ Ne povzročite kratkega stika stike napajalnika.
- ☞ Hranite embalažo, saj vsebuje pomembne informacije.

## Kontrole





- |                        |                        |                    |                             |
|------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------------|
| 1. Speaker             | 9. Chord function OFF  | 17. MP3 NEXT/VOL+  | 25. Start/Stop              |
| 2. Master volume       | 10. Chord tone 1-4     | 18. MP3 PREV/VOL-  | 26. Transpos + / -          |
| 3. Insert sheet holder | 11. Record / Playback  | 19. Play / pause   | 27. Tempo + / -             |
| 4. ON/OFF switch       | 12. LED display        | 20. Pitch          | 28. Drum Volume + / -       |
| 5. Sync Tempo          | 13. Program / Playback | 21. Sustain        | 29. Chord keyboard          |
| 6. Single Chord key    | 14. Digital keyboard   | 22. Vibrato        | 30. Right hand playing part |
| 7. Fill-in             | 15. Tone / Rhythm      | 23. Percussions    |                             |
| 8. Fingered Chord      | 16. Demo               | 24. Conversion key |                             |

### Priključki na zadnji plošči:

#### • Uporaba AC/DC adapterja

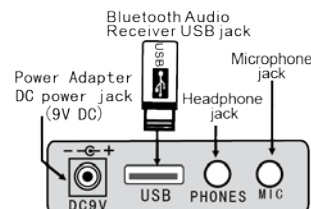
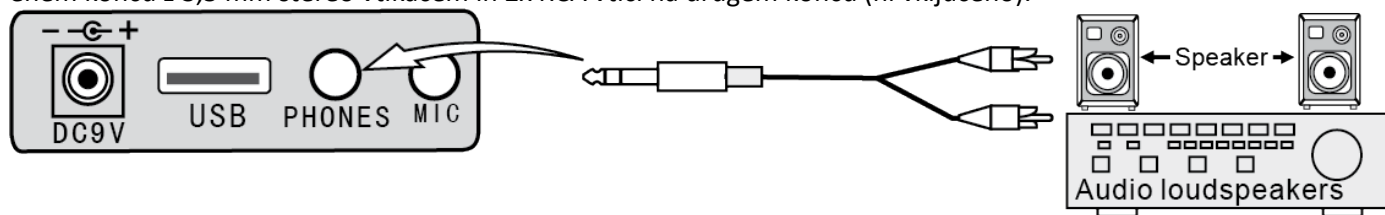
Napajalni adapter AC/DC mora biti imenovan za ta instrument. Pred priključitvijo AC/DC adapterja na vtičnico, zagotovite da so bili narejeni vsi drugi priključki. Vstavite majhen okrogel vtikač trdno v "DC 9V IN" priključek na hrbtni strani instrumenta in nato vstavite drugi konec v razpoložljivo omrežno vtičnico (Prosimo, upoštevajte, vhodna napetost mora biti enaka kot za električno omrežje).

#### • Uporaba MIC

Vstavite priložen mikrofون v MIC vtičnico, potem lahko požete skupaj z glasbo.

#### • Povezovanje slušalk ali zunanjih ojačanih klaviatur

Priključite slušalke (niso vključene) s stereo mini-jack 3,5 mm vtičem na "PHONES", priključek za zasebno poslušanje. Prav tako lahko uporabite to funkcijo za izhod avdio signala instrumenta na zunanji ojačani sistem zvočnikov. Priključite "PHONES" vtičnico na "LINE IN" ali "AUX IN" vtičnico na avdio napravo z avdio kablom ki je nameščena na enem koncu z 3,5 mm stereo vtikačem in 2x RCA vtiči na drugem koncu (ni vključeno).



### Opombe:

- Ko so slušalke ali ojačevalnik povezani, glavni zvočnik se samodejno izklopi.
  - Prepričajte se da je instrument nastavljen na nizko glasnosti pred priključitvijo.
  - Postopoma povečujete glasnost za udobno poslušanje.
  - Slušalke, ojačane klaviature, ali stereo oprema se lahko priključi na ta terminal. Ko je en aparat priključen na ta terminal, je zvočniški sistem samodejno izklopi in zvok se sliši le preko priključene naprave.
  - Vedno upoštevajte navodila za uporabo ojačevalnika za popolno povezave in uporabe podatkov.
- Namestite klaviature na stojalo

### Priprava

#### • Vstavljanje baterij

Predvajalnik ne deluje na baterije, ko je priključen AC / DC adapter.

Odstranite pokrov predala za baterije na spodnji strani klaviatur in vstavite šest kosov baterij 1,5 "D" velikosti (niso vključene) v predalček za baterije naslednjih navedb (+/-) znotraj predela. Ponovno namestite pokrov.

Opomba: Ko moč baterij pade in instrument ne more delovati seveda treba baterije zamenjati. Če instrument ni uporabljan za dolgo časa, je potrebno baterije vzeti ven, da se prepreči nastanek škode.

Ne mešajte novih in starih ali baterij različnih vrst skupaj. Baterije hranite izven dosega otrok. Upoštevajte lokalne predpise o odlaganju izpraznjenih baterij.

### DELOVANJE MP3 PREDVAJALNIKA

Pritisnite stikalo POWER v položaj ON in nastavite glasnost na želeno raven.

Vstavite USB ključ v USB vtičnico na hrbtni strani. Za zaščito spomina na ključu prosimo izklopite klaviature, preden odstranite USB ključ.

Pritisnite gumb PLAY/PAUSE (19) na MP3 predvajalniku za predvajanje. S ponovnim pritiskom začasno ustavite predvajanje.

NEXT / VOL +: kratek pritisk -> preskok na naslednjo skladbo; dolg pritisk: povečanje glasnosti

PREV / VOL-: Kratak pritisk -> preskok na prejšnjo skladbo; dolg pritisk: zmanjšanje glasnosti

Opomba: Ta kontrola glasnosti ne vpliva na glasnost klaviatur

EQ: Pritisnite na ta gumb za ujemanje z slogom vaše pesmi. Pritisnite za izbiro v zaporedju: Normal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.

### **PREDVAJANJE KLAVIATUR**

Ko vklopite klaviatur najprej, se na zaslonu prikaže privzeta vrednost 0.0. Pritisnite tipko TONE/RHYTHM, da se prikaže 00. Zdaj lahko izberete ton med 00-99. Samo pritiskom na številko zelenega tona na digitalni tipkovnici. Lahko se pomikate po tonih preko gumbov + in - na digitalni tipkovnici.

### **SUSTAIN Funkcija (21)**

Pritisnite tipko SUSTAIN da podaljšate zvok. Pritisnite ponovno, da prekličete efekt.

### **PERCUSSION / ANIMAL keys (23)**

Klaviature ponujajo 5 percussion keys. Pritisnite eno od tipk kadarkoli želite dodati percussion na svojo glasbo. Pritisnite gumb CHANGE (24) za pretvorbo percussion keys v animal sound.

### **RECORD/PLAYBACK (11)**

Pritisnite gumb REC in se na digitalnem zaslonu prikaže "E". Sedaj lahko posnamete največ 52 not. Ponovno pritisnite RECORD da prenehate snemati. Pritisnite gumb PLAY, se izpiše "PE" in vaš zapis se bo predvajal. Če želite ponovno poslušati vaš zapis, pritisnite PLAY znova. Pritisnite PLAY, da ustavite predvajanje vašega zapisa. Nov zapis bo vedno izbrisal prejšnjega.

### **TRANSPOSE (26)**

Ta funkcija zviša ali zniža ton pesmi. Pri vsakem pritiskom na TRANSPOSE + ali TRANSPOSE – gumb, se bo ton spremenil za pol tona v razponu od -6 do 6. Vrednost se prikaže na digitalnem zaslonu. Pritisnite obe tipki skupaj, da se vrnete na prvotno nastavitvev 00.

### **AUTOMATIC RHYTHM & CHORD**

#### **START/STOP key (25)**

Pritisnite START/STOP tipko in takoj začne ritem spremljava. Mala pika utripa neenakomerno na digitalnem zaslonu. Za izklop pritisnite START/STOP ponovno.

#### **TONE/RHYTHM (14)**

Ko vklopite klaviatur najprej, se na zaslonu prikaže privzeta vrednost 0.0. Pritisnite tipko TONE/RHYTHM, da se prikaže 00. Zdaj lahko izberete ton med 00-99. Samo pritiskom na številko zelenega tona na digitalni tipkovnici. Lahko se pomikate po tonih preko gumbov + in - na digitalni tipkovnici.

### **ACCOMPANIMENT PATTERNS**

Pritisnite gumb SYNC (5) in pika na digitalnem zaslonu začne utripati. Pritisnite katero koli od prvih 19 tipke na levi strani tipkovnice in ritem in spremljava simultano igrata.

#### **FINGER CHORD KEYS (6)**

V SYNC načinu ali ritem igri, pritisnite tipko SINGLE chord keys in lahko igrate spremljavo z enim prstom.

Pritisnite **FINGERED** tipko, da bi dobili več prstno spremljavo.

Pritisnite **CHORD OFF** tipko za ustavitvev prstne spremljave.

Pritisnite **CHORD1 – 4** tipke, da spremenite chord ton.

#### **FILL-IN (7)**

Med ritma pritisnite tipko **FILL-IN** igrata nekaj intermezzo pred nadaljevanjem ritma spremljave.

## TEMPO ADJUSTMENT (27)

Privzeta nastavitev je 30 bitov/min. Lahko zniža hitrost do 10 ali ga povečati do 70. Pritisnite oba gumba simultano, da se vrnete na prvotnih 30 bitov.

## PROGRAMMED PLAYBACK (13)


Pritisnite tipko PROGRAM in se prikaže "P". Pritisnite gumb percussion. Ustavite snemanje s ponovnim pritiskom na tipko PROGRAM. Pritisnite PLAYBACK za poslušanje spremljave. Lahko prilagodite tempo preko gumbov TEMPO.

## RHYTHM VOLUME (28)

Pritisnite DRUM + ali DRUM – gumba za nastavitev glasnosti spremljave klaviatur.

## DEMO skladbe

Pritisnite gumb DEMO (15) in trenutne demo pesmi se prikažejo na zaslonu. Demo pesmi se predvajajo v zaporedju, dokler ponovno ne pritisnete gumb DEMO. Lahko tudi vnesete številko zelene demo pesmi s pomočjo + in - tipk na digitalni tipkovnice za neposredno izbiro demo pesmi.

 **Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do centra za recikliranje. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem kako se nadaljuje.**

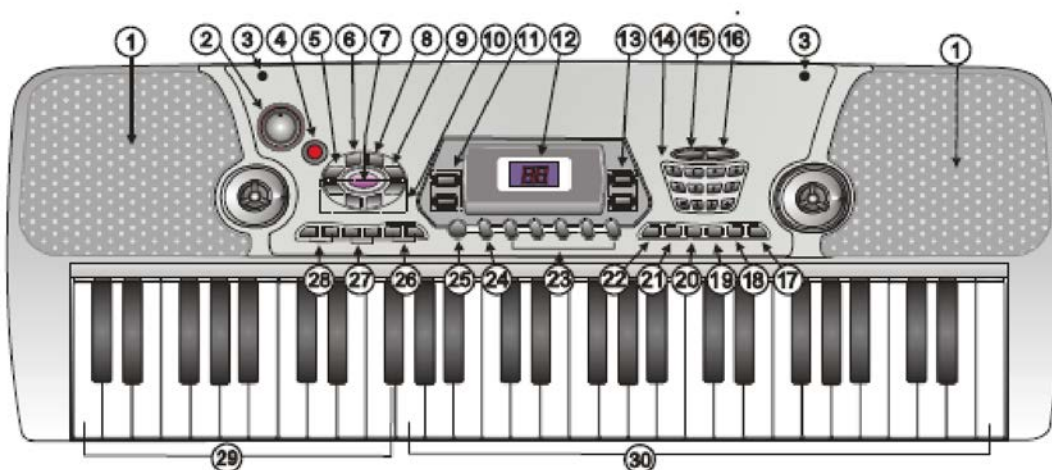
PT

## Precauções

### Leia atentamente antes de prosseguir

- ☞ Utilize apenas o adaptador de alimentação fornecido. Altere-o caso apresente alguma falha ou problema.
- ☞ Não desmonte o instrumento nem faça qualquer alteração. Em caso de qualquer função anômala, interrompa o funcionamento imediatamente. A reparação deve ser feita por uma pessoa qualificada.
- ☞ Certifique-se de está desligado ao ligar o instrumento com outros amplificadores.
- ☞ Não deixe o volume no máximo ou por muito tempo.
- ☞ Mantenha o instrumento longe do calor, para evitar danos nos componentes.
- ☞ Evite a entrada de líquidos ou sujeidade no interior do equipamento para evitar o risco de curto-circuito.
- ☞ Desconecte o instrumento antes de limpá-lo. Não ligue nem desligue com as mãos molhadas.
- ☞ Limpe o instrumento com um pano seco e macio sem detergente, álcool ou outros produtos químicos.
- ☞ Desligue o instrumento da alimentação após um período longo de inatividade.
- ☞ Atenção! A intensidade sonora muito elevada pode causar problemas auditivos.
- ☞ Evite curto-circuito nos contatos de alimentação.
- ☞ Conserve a embalagem original e o manual de instruções para referência futura.

## Descrição



- |                         |                         |                   |                     |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|---------------------|
| 1. Coluna               | 9. Função acordes OFF   | 17. MP3 NEXT/VOL+ | 25. Iniciar / Parar |
| 2. Volume principal     | 10. Tom acordes 1-4     | 18. MP3 PREV/VOL- | 26. Transpos + / -  |
| 3. Furação para suporte | 11. Gravar / Reproduzir | 19. Play / pause  | 27. Tempo + / -     |

de pautas / folhas

- |                       |                           |                     |                                   |
|-----------------------|---------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| 4. Interruptor ON/OFF | 12. Visor LED             | 20. PITCH           | 28. Volume tambor + / -           |
| 5. Tempo SYNC         | 13. Programa / Reproduzir | 21. SUSTAIN         | 29. Teclado de acordes            |
| 6. Acorde único       | 14. Teclado digital       | 22. VIBRATO         | 30. Parte reprodução para destros |
| 7. FILL-IN            | 15. Tom / Ritmo           | 23. Percussão       |                                   |
| 8. Acorde assistido   | 16. Demo                  | 24. Tecla conversão |                                   |

### Conectores do painel traseiro:

#### • Utilizar o adaptador alimentação AC/DC

O adaptador de alimentação AC/DC deve ser o designado para o instrumento. Antes de conectar o adaptador AC/DC à tomada, verifique se todas as outras conexões foram feitas. Insira firmemente a ficha redonda na entrada "9VDC IN" na parte traseira do instrumento e insira a outra extremidade na tomada de parede AC disponível (Observe que a tensão de entrada deve ser a mesma da rede elétrica).

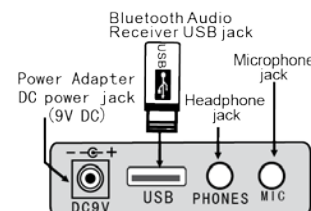
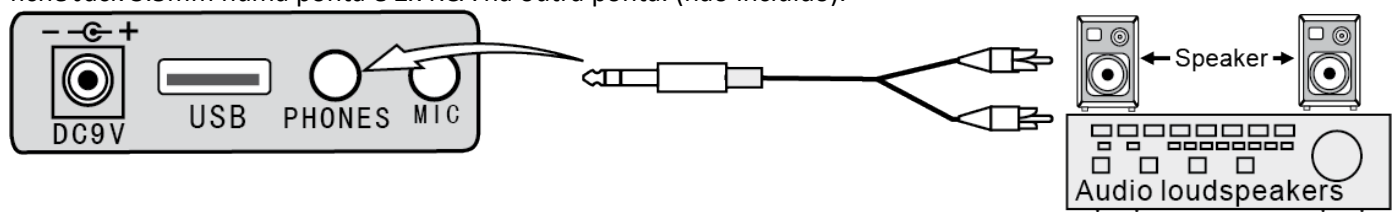
#### • Usar o microfone

Insira o microfone fornecido no conector MIC, então você pode cantar junto com a música.

#### • Ligar os auscultadores ou um amplificador externo

Ligue os auscultadores (não incluídos) com uma ficha Jack 3.5mm stereo à entrada "PHONES".

Podem também recorrer a esta função para tirar o sinal de áudio do instrumento para um sistema de amplificação externo. Conecte a ficha "PHONES" a "LINE IN" ou "AUX IN" no dispositivo de áudio através um cabo de áudio com fiche Jack 3.5mm numa ponta e 2x RCA na outra ponta. (não incluído).



### Notas:

- Quando os auscultadores ou o amplificador estiverem ligados, os altifalantes principais desligam automaticamente.
  - Certifique-se de que o instrumento está ajustado a um nível de volume baixo.
  - Aumente gradualmente o volume para uma audição confortável.
  - Podem ser ligados a este terminal: auscultadores, amplificador para teclado ou equipamentos Stereo. Quando outro aparelho está ligado a este terminal, o sistema de altifalantes é desligado automaticamente e o som é ouvido apenas através do dispositivo ligado.
  - Consulte sempre o manual de instruções do amplificador para obter detalhes completos de conexão e uso.
- Coloque o suporte de pautas no teclado

### Inserir as baterias

O leitor não funciona com energia da bateria enquanto o adaptador AC/DC estiver ligado.

Remova a tampa do compartimento da bateria na parte inferior do teclado e insira 6 pilhas D 1.5V (não incluídas) no compartimento da bateria seguindo as indicações de polaridade (+/-) no interior do compartimento. Recoloque a tampa.

**Nota:** Quando a tensão das baterias cair e o instrumento não puder funcionar naturalmente, as baterias devem ser substituídas a tempo. Se o instrumento não for utilizado durante muito tempo, as baterias devem ser retiradas para evitar danos.

Não misture pilhas novas com pilhas usadas. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Observe as regulamentações locais relativas à eliminação de pilhas gastas.

### UTILIZAÇÃO DO LEITOR MP3

Depress the POWER switch to the ON position and set the volume to the desired level.

Insira um dispositivo USB no painel traseiro. Para proteger a memória do dispositivo, por favor desligue o teclado antes de remover o dispositivo USB.

Prima PLAY/PAUSE (19) no leitor MP3. Prima novamente para pausar.

NEXT/VOL+: toque curto -> avançar à faixa seguinte; toque longo: aumentar o volume

PREV/VOL-: toque curto -> retroceder à faixa anterior; toque longo: diminuir o volume

Atenção: estes controles de volume não afetam o volume do teclado.

EQ: Prima este botão para ajustar a equalização de acordo com a sua preferência. Prima para alternar entre a seguinte ordem: NORMAL / ROCK / POP / CLASSIC / JAZZ / BASS.

## TECLADO

Quando você liga o teclado, o visor mostra o valor padrão 0.0. Pressione a tecla **TONE/RHYTHM** uma vez para exibir 00. Agora você pode selecionar um tom entre 00-99. Basta pressionar o número do tom desejado no teclado digital. Você pode percorrer os tons através dos botões + e - no teclado digital.

## FUNÇÃO SUSTAIN (21)

Prima **SUSTAIN** para alongar o som / nota. Prima novamente para cancelar o efeito.

## PERCUSSION / ANIMAL (23)

O teclado oferece 5 teclas de percussão. Pressione qualquer uma das teclas a qualquer momento para adicionar percussão ao seu pedaço de música.

Pressione o botão **CHANGE** (24) para converter as teclas de percussão em sons de animais.

## GRAVAR / REPRODUZIR (11)

Prima REC e o visor apresenta "E". Agora você pode gravar até um máximo de 52 notas. Pressione **RECORD** novamente para parar a gravação. Pressione o botão **PLAY**, "PE" será exibido e seu registro será reproduzido. Se quiser ouvir novamente o seu registro, pressione **PLAY** novamente. Prima **PLAY** para parar de reproduzir o seu registro. Um novo registro sobrepõe o anterior.

## TRANSPOR (26)

Esta função aumenta ou diminui o tom da música. Cada vez que pressiona o botão **TRANSPOSE +** ou **TRANSPOSE -**, o tom mudará por meio-tom dentro de um intervalo de -6 a 6. O valor é exibido no ecrã digital. Prima ambos os botões para voltar ao ajuste original de 00.

## RITMO AUTOMÁTICO E ACORDE

### INICIAR / PARAR (25)

Pressione o botão **START/STOP** para iniciar imediatamente o acompanhamento do ritmo. Um pequeno ponto pisca irregularmente no visor digital. Prima **START/STOP** novamente para desativar.

### TOM / RTIMO (14)

Quando você liga o teclado, o visor mostra o valor padrão 0.0. Prima **TONE/RHYTHM** uma vez para exibir 00. Agora você pode selecionar um tom entre 00-99. Basta pressionar o número do tom desejado no teclado digital. Você pode percorrer os tons através dos botões + e - no teclado digital.

## PADRÕES DE ACOMPANHAMENTO

Prima SYNC (5) e os pontos no visor digital começam a piscar. Prima uma das 19 teclas no lado esquerdo do teclado para reproduzir em simultâneo o ritmo e o acompanhamento.

## TECLAS COM ACORDES ACOMPANHADOS (6)

No modo SYNC ou RHYTHM, prima **SINGLE** e poderá tocar o acompanhamento com um único dedo.

Prima **FINGERED** para obter um acompanhamento múltiplo.

Prima **CHORD OFF** para interromper o acompanhamento.

Prima **CHORD1 – 4** para alterar o tom do acorde.

## FILL-IN (7)

Durante o ritmo, pressione a tecla **FILL-IN** para reproduzir algum intermezzo antes de continuar o acompanhamento do ritmo.

## AJUSTE TEMPO (27)

A configuração padrão são 30 batidas/min. É possível diminuir a velocidade até 10 ou aumentar até 70. Pressione ambos os botões simultaneamente para voltar aos 30 batimentos originais.

## REPRODUÇÃO PROGRAMADA (13)


Pressione a tecla **PROGRAM** e "P" é exibido. Pressione os botões de percussão. Pare a gravação pressionando o botão **PROGRAM** novamente. Prima **PLAYBACK** para ouvir o seu acompanhamento. Você pode ajustar o tempo através dos botões **TEMPO**.

## VOLUME RITMO (28)

Prima **DRUM +** ou **DRUM -** para ajustar o volume do teclado de acompanhamento.

## SONS DEMO

Prima **DEMO (15)** e a música de demonstração atual é exibida no visor. As músicas de demonstração são reproduzidas em sequência até premir novamente **DEMO**. Você também pode inserir o número da música de demonstração desejada através das teclas + e - no teclado digital para selecionar diretamente uma música de demonstração.

 **Os produtos eléctricos não devem ser colocados no lixo doméstico. Por favor, traga-os para um centro de reciclagem. Pergunte às autoridades locais ou ao seu revendedor sobre a forma de proceder.**

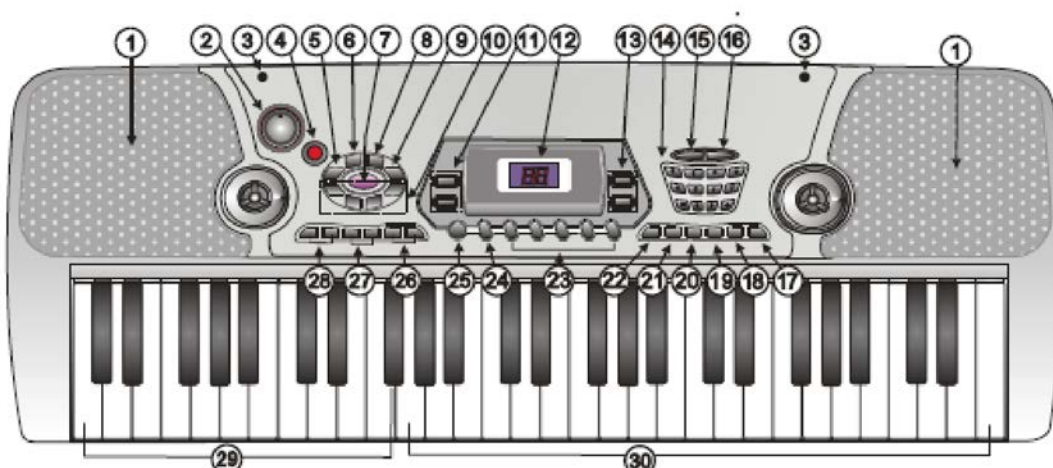
ES

## Advertencias

### *Lea atentamente antes de poner en marcha*

- ☞ Cambie el adaptador de corriente si presenta daños o mal funcionamiento.
- ☞ Jamás desmonte el instrumento, ni modifique las partes internas. En caso de malfuncionamiento, llame a un técnico cualificado.
- ☞ Apague el instrumento y el amplificador antes de conectar.
- ☞ No poner el volumen al máximo.
- ☞ Mantener protegido del calor.
- ☞ Evite la entrada de polvo, líquidos u otras partículas en el instrumento. Pueden causar la corrosión y cortocircuitos.
- ☞ Desenchufe el equipo antes de limpiarlo. No conecte o desconecte el aparato con las manos mojadas.
- ☞ Limpiar el aparato con un paño suave y seco sin usar alcohol u otros productos de limpieza domésticos.
- ☞ Apagar y desenchufar el instrumento en caso de no utilizarlo.
- ☞ Atención! No acerque la oreja al altavoz. Un volumen muy elevado puede dañar su oído.
- ☞ No cortocircuite las clavijas de alimentación.
- ☞ Conserve el embalaje.

## I. Controles



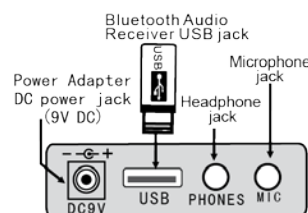


|                                      |                             |                            |                            |
|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. Altavoz                           | 9. Parada de acompañamiento | 17. SIGUIENTE/VOL+ MP3     | 25. Start/Stop             |
| 2. Volumen general                   | 10. Acordes 1-4             | 18. ANTERIOR/VOL – MP3     | 26. Tonalidad              |
| 3. Insert para soporte de partituras | 11. Grabación/Lectura       | 19. Lectura/Pausa          | 27. Tempo                  |
| 4. Interruptor ON/OFF                | 12. Display digital         | 20. Ecualizador            | 28. Vol. de acompañamiento |
| 5. Sync                              | 13. Programa / Lectura      | 21. Sostener               | 29. Teclado de acordes     |
| 6. Acordes de acompañamiento         | 14. Teclado                 | 22. Vibrato                | 30. Teclado melodía        |
| 7. Fill-in (Inserción)               | 15. Timbre/ Ritmo           | 23. Percusiones            |                            |
| 8. Acorde dedos                      | 16. Demo                    | 24. Conversión percusiones |                            |

## Conectores traseros

### • Uso del adaptador de corriente

El adaptador utilizado debe ser el original o uno idéntico a las características técnicas especificadas para este instrumento. Antes de conectar el adaptador AC/DC en el enchufe de la pared, asegúrese que todas las otras conexiones están efectuadas. Conecte un lado del alimentador a la clavija de alimentación 9VDC en la parte trasera del instrumento y la otra en la toma de corriente.



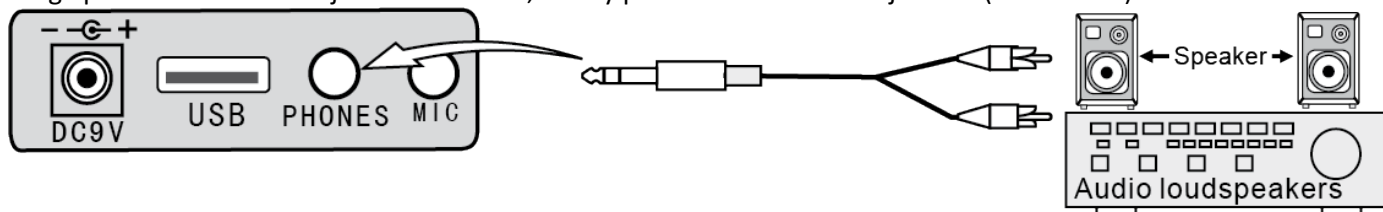
### • Uso del micrófono

Conecte el micrófono suministrado en la clavija MIC y usted podrá acompañar cantando.

### • Conexión de un casco o un amplificador externo

Conecte la clavija mini-Jack estéreo 3.5mm de sus auriculares (no incluido) en la clavija PHONES para una escucha privada.

Podrá igualmente utilizar esta clavija para conectar la señal de audio del instrumento a un sistema de audio amplificado. Conecte la clavija PHONES en la clavija LINE IN o AUX IN del sistema de audio por medio un cable que tenga por un lado una clavija Jack estéreo 3,5mm y por el otro lado 2 clavijas RCA (no incluido).



## Notas:

- Cuando los auriculares o un amplificador están conectados, los altavoces integrados se silencian automáticamente.
- Baje el volumen del instrumento antes de realizar la conexión
- Aumentar progresivamente el volumen hasta un nivel que le sea cómodo
- Un casco, un amplificador o un equipo estéreo pueden conectarse a esta clavija. Cuando esta clavija es utilizada, los altavoces integrados automáticamente se cortan y el sonido únicamente es reproducido por el producto conectado.
- Consulte el manual de usuario para el amplificador para conexiones completas y uso. Fije el soporte de partituras al teclado

## Preparativos

### • Colocación de las pilas

El teclado no funcionará a pilas si el adaptador está conectado. Retire la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del teclado e inserte seis pilas LR20 de 1.5V (no incluidas) en el compartimento siguiendo las indicaciones de polaridad (+/-) en el interior del compartimento. Vuelva a colocar la tapa en su lugar.

**Nota:** Cuando la tensión de las pilas baja, el instrumento no puede funcionar normalmente, es el momento de cambiar las pilas. En caso de no utilizar el equipo de una manera prolongada, retire las pilas para evitar daños por

fugas de las mismas. No mezclar pilas nuevas y usadas, ni diferentes tipos de pilas. Mantener las pilas fuera del alcance de los niños. Respete la legislación en vigor concerniente a la manera de reciclar las pilas usadas.

## **FUNCIONAMIENTO**

Apriete el interruptor ON/OFF (Power). El instrumento, estará operacional.

### **USO DEL LECTOR MP3**

Conecte un Pen USB en la parte trasera. Para proteger la memoria del Pen, apague el teclado antes de desenchufar el Pen USB.

Apriete en la tecla PLAY/PAUSE (19) del apartado MP3. Apriete de nuevo para poner la lectura en Pausa.

NEXT/VOL+: Presión corte -> Avance al principio de la siguiente canción; presión larga: aumenta el volumen

PREV/VOL-: Presión corta -> Va al inicio del título anterior; presión larga: reduce el volumen

Atención: Los controles de volumen no afectan al volumen del teclado.

EQ: Seleccione el estilo adecuado a su música. Apriete para pasar por el orden: Normal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.

### **USO DEL TECLADO**

Cuando encienda el teclado, el display indica el valor por defecto 0.0. Apriete en la tecla TONE/RYTHM para mostrar 00. Puede entonces seleccionar una tonalidad entre 00 y 99. Es suficiente componer la cifra de la tonalidad deseada por el teclado numérico. Puede pasar por la tonalidades mediante las teclas + y – del teclado numérico.

### **SUSTAIN (21)**

Apriete la tecla SUSTAIN para prolongar la duración del sonido. Apriete de nuevo para quitar este efecto.

### **PERCUSION / ANIMAL (23)**

El teclado cuenta con 5 teclas de percusión. Apriete en la percusión deseada para adjuntar a su tema musical. Apriete en la tecla CHANGE (24) para convertir los sonidos de percusión en sonidos de animales.

### **GRABACION/LECTURA (11)**

Apriete en la tecla REC y el display mostrara “E”. Ahora puede guardar hasta 52 notas.

Pulse de nuevo REC para detener la grabación. Apriete en la tecla PLAY, “PE” se muestra y escuchará la grabación. Para volver a escuchar la grabación. Apriete de nuevo en PLAY. Para parar la lectura, apriete en PLAY. Cualquier nueva grabación sobrescribe la anterior.

### **TRANSPOSE (26)**

Estas teclas aumentan o bajan la tonalidad de la música en una media nota en un rango de ajuste de -6 a 06. El valor se muestra en la pantalla. Apriete los dos botones a la misma vez para volver al ajuste por defecto 00.

## **RITMO Y ACORDES AUTOMATICOS**

### **Tecla START/STOP (25)**

Apriete en la tecla START/STOP para iniciar inmediatamente el ritmo de acompañamiento. Un punto parpadea irregularmente en el display. Para parar el ritmo, apriete de nuevo en START/STOP.

### **TONO/RITMO (14)**

Cuándo encienda el teclado, el display muestra el valor por defecto 0.0. Apriete en la tecla TONE/RYTHM para mostrar 00. Entonces podrá seleccionar una tonalidad entre 00 y 99. Es suficiente componer la cifra de la tonalidad deseada por el teclado numérico. Puede pasar por la tonalidades mediante las teclas + y – del teclado numérico.

## **TIPOS DE ACOMPAÑAMIENTO**

Apriete la tecla SYNC (5) y los puntos del display parpadean. Apriete en una de las 19 primeras teclas partiendo desde de la izquierda y el ritmo y el acompañamiento son lanzados al mismo tiempo.

### **TECLAS DE ACORDES A DEDO (6)**

En modo SYNC o cuándo el ritmo está activado, apriete en la tecla **SINGLE** y se puede lanzar el acompañamiento con un dedo.

Apriete en la tecla **FINGERED** para obtener un acompañamiento a muchos dedos.

Apriete en la tecla **CHORD OFF** para parar el acompañamiento.

Apriete en las teclas **CHORD1 – 4** para cambiar la tonalidad del acompañamiento.

### **FILL-IN (7)**

Durante el ritmo, apriete en la tecla **FILL-IN (7)** para insertar un intermedio antes de continuar el acompañamiento.

### **AJUSTE DEL TEMPO (27)**

El ajuste por defecto es de 30 golpes/min. Puede bajarlo hasta 10 o aumentar hasta 70. Apriete las dos teclas al mismo tiempo para volver a los 30 golpes/min originales.

### **LECTURA PROGRAMADA (13)**

Apriete en la tecla PROGRAM y "P" se mostrará. Tocar una melodía en las teclas de percusión. Para parar la grabación, apriete de nuevo en la tecla PROGRAM. Apriete en la tecla PLAYBACK para pasar su acompañamiento. Puede ajustar el tempo con las teclas TEMPO.

### **VOLUMEN DEL RITMO (28)**

Apriete en las teclas DRUM + o DRUM – para ajustar el volumen de acompañamiento del teclado.

### **DEMO**

Apriete en la tecla **DEMO (15)** y el número de canción demo en curso, se mostrará. Las canciones demo pasan en orden de la primera a la última. Puede igualmente seleccionar directamente la canción entrando el número con el teclado numérico.



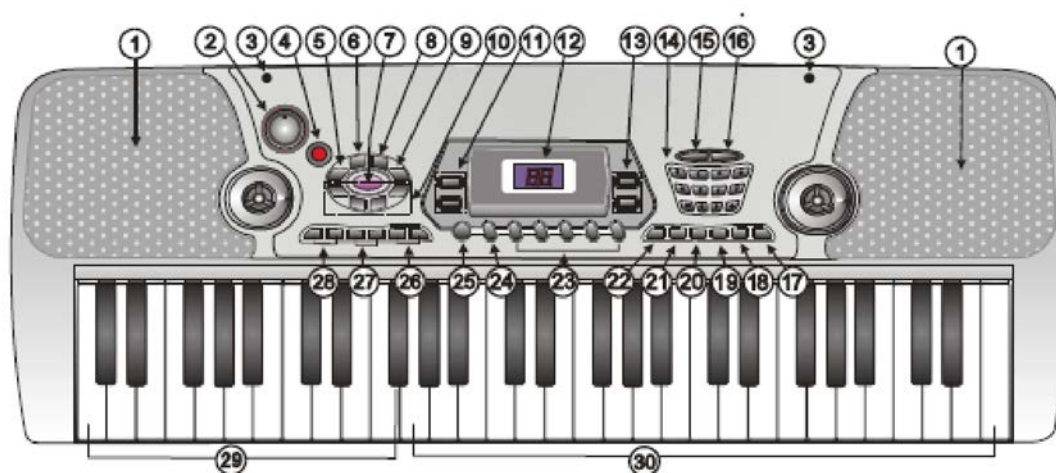
**NOTA IMPORTANTE:** Los productos eléctricos no deben ser tirados a la basura doméstica. Hágalos reciclar en un lugar destinado a ello. Pregunte a las autoridades locales por el punto más cercano a su domicilio.

## Precautii

### *Cititi cu atentie inainte de utilizare*

- ☞ Utilizati doar alimentatorul furnizat. Incarcati imediat ce se descarca sau prezinta semne de functionare necorespunzatoare.
- ☞ Nu dezasamblati instrumentul si nu faceti schimbari asupra lui. In caz de defectare, apelati la un centru de service autorizat.
- ☞ Verificati sa fie deconectat inainte de a conecta instrumentul la un amplificator.
- ☞ NU lasati volumul la un nivel prea mare sau la maxim un timp indelungat.
- ☞ Pastrati instrumentul departe de caldura, care poate deteriora componentele.
- ☞ Nu lasati lichide sa patrunda in interiorul instrumentului, deoarece il pot deteriora sau pot provoca un scurt-circuit.
- ☞ Deconectati instrumentul de la sursa de alimentare inainte de curatare. Nu manevrati instrumentul cand aveti mainile umede.
- ☞ Curatati instrumentul cu un material textil moale si uscat, fara a utiliza detergent, alcool sau alti agenti chimici.
- ☞ Opriti si deconectati instrumentul dupa utilizare sau daca nu este utilizat o perioada mai lunga de timp.
- ☞ Atentie : nu puneti urechea aproape de difuzor ! Volumul prea mare va poate dauna auzului.
- ☞ Nu scurtcircuitati contactele alimentatorului.
- ☞ Pastrati ambalajul produsului deoarece contine informatii importante inscrise pe el.

## Control



- |                                       |                           |                     |                             |
|---------------------------------------|---------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 1. Difuzor                            | 9. Functie acord OFF      | 17. MP3 NEXT/VOL+   | 25. Start/Stop              |
| 2. Volum master                       | 10. Ton acord 1-4         | 18. MP3 PREV/VOL-   | 26. Transpo + / -           |
| 3. Insert pentru support<br>partitura | 11. Inregistrare / redare | 19. Redare / pauza  | 27. Tempo + / -             |
| 4. Comutator ON/OFF                   | 12. Afisaj LED            | 20. Pitch           | 28. Volum toba + / -        |
| 5. Sync Tempo                         | 13. Program / redare      | 21. Sustain         | 29. Tastatura acorduri      |
| 6. Tasta coarda single                | 14. Claviatura digitala   | 22. Vibrato         | 30. Claviatura mana dreapta |
| 7. Fill-in (inserare)                 | 15. Ton / Ritm            | 23. Percutii        |                             |
| 8. Corzi ciupite                      | 16. Demo                  | 24. Tasta conversie |                             |

## Panoul din spate

### • Utilizarea alimentatorului

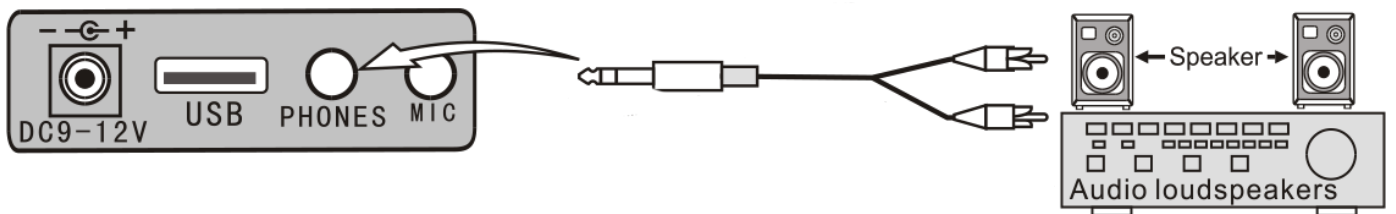
Alimentatorul AC/DC trebuie să fie destinat instrumentului. Înainte de conectarea alimentatorului la priză de perete, verificați conexiunile. Mufa alimentatorului trebuie introdusă în jack-ul de alimentare "DC 9-12V IN" în spatele instrumentului iar alimentatorul trebuie conectat la priză de perete (verificați că tensiunea de la rețea să corespundă cu cea necesară aparatului).

### • Utilizarea microfonului

Conectați microfonul furnizat la mufa MIC și puteți să vă acompaniați cu vocea.

### • Conectarea unei casti sau a unui amplificator extern

Conectați mufa jack de 3.5 mm a castilor (nu sunt furnizate) la mufa PHONES pentru a asculta muzică în casti. Puteți să utilizați aceeași mufa PHONES ca semnal de ieșire pentru a conecta un amplificator. Conectați mufa PHONES cu ajutorul unui cablu audio (nu este furnizat) la intrarea LINE IN sau AUX IN la sistemul audio auxiliar.



## Note :

- Când sunt conectate castile sau amplificatorul, difuzoarele integrate ale instrumentului sunt deconectate.
  - Reduceti complet volumul instrumentului înainte de efectuarea unei conexiuni.
  - Cresteti volumul treptat până când ajunge la un nivel confortabil.
  - Puteți conecta o casca, un amplificator sau un echipament stereo la această mufa. Atunci când această mufa este utilizată, difuzoarele integrate sunt automat decuplate și sunetul va fi transmis către echipamentul conectat.
  - Consultați manualul de utilizare al amplificatorului pentru efectuarea acestei conexiuni.
- Fixați suportul portativului de tastatură.

## Pregatiri

### • Conectarea bateriilor

Tastatura nu va funcționa pe baterii când este conectat și alimentatorul.

Deschideți capacul bateriilor și introduceți 6 baterii LR20 de 1.5 v (nu sunt incluse) în compartimentul bateriilor, respectând polaritatea corectă. Închideți capacul compartimentului bateriilor.

**Nota :** Atunci când tensiunea pe baterii scade, instrumentul nu mai poate funcționa normal și bateriile trebuie schimbate. În cazul în care instrumentul nu este utilizat o perioadă mai mare de timp, scoateți bateriile pentru a preveni scurgerea acestora. Nu amestecați baterii noi cu baterii vechi, nici mărci diferite de baterii. Nu lăsați bateriile la îndemana copiilor. Respectați legislația în vigoare cu privire la reciclarea bateriilor uzate.

## Operare MP3

Apasați butonul POWER pe poziția ON și reglați volumul la nivelul dorit.

Introduceți un stick USB în portul USB din spatele aparatului. Pentru a proteja stick-ul, opriți aparatul înainte de a scoate stick-ul din aparat.

Apasați butonul PLAY/PAUSE (19) pentru redare. Apasați din nou pentru pauză.

NEXT/VOL+: Apasați scurt -> pentru a trece la melodia următoare; apăsați lung pentru a crește volumul.

PREV/VOL-: Apasați scurt -> pentru a trece la melodia anterioară; apăsați lung pentru a reduce volumul.

Nota: Aceste controale de volum nu afectează volumul de la claviatură.

EQ: Apasați acest buton pentru a alege corecțiile de ton dorite. Puteți alege între următoarele moduri de corecție: Normal / Rock / Pop / Classic / Jazz / Bass.

## UTILIZARE CLAVIATURA

Cand porniti aparatul, pe ecran va apare valoarea implicita 0.0. Apasati butonul TONE/RHYTHM odata pentru a afisa 00. Acum puteti selecta un ton intre 00-99. Apasati doar numarul dorit utilizand numerele de la tastatura numerica. Puteti defila printre tonuri utilizand butoanele + si – de la tastatura digitala.

### Functia SUSTAIN (21)

Apasati butonul SUSTAIN pentru a prelungi durata sunetului. Apasati din nou pentru a parasi aceasta functie.

### PERCUSSION / ANIMAL keys (23)

Claviatura are 5 taste pentru percutie. Apasati oricare dintre taste si oricand pentru a adauga percutie melodiei dvs. Apasati butonul CHANGE (24) pentru a activa sunete de animale.

### INREGSTRARE / REDARE (11)

Apasati butonul REC si pe afisaj se afiseaza "E". Acum puteti inregistra maxim 52 note. Apasati RECORD din nou pentru a opri inregistrarea. Apasati butonul PLAY, iar pe ecran va fi afisat "PE" si inregistrarea dvs. Va fi redata. Daca doriti sa o ascultati din nou, apasati din nou PLAY. Apasati PLAY pe durata redarii pentru a intra in modul pauza. O noua inregistrare va sterge inregistrarea anterioara.

### TRANSCOPE (26)

Aceasta functie creste sau scade tonul melodiei. La oricare apasare pe butoanele TRANSCOPE + sau TRANSCOPE –, melodia se va schimba cu o jumătate de ton – domeniul de reglaj este intre -6 si +6. Valoarea este afisata pe ecran. Apasati ambele butoane pentru a va reintoarce la tonul initial (setarea 00).

## FUNCTIA ACORDURI SI RITMURI AUTOMATE

### START/STOP (25)

Apasati butonul START/STOP si ritmul acompaniamentului incepe imediat. Punctul de pe ecran palpaie neregulat. Apasati butonul START/STOP din nou pentru a iesi din aceasta functie.

### TON/RITM (14)

Cand porniti aparatul, pe ecran va apare valoarea implicita 0.0. Apasati butonul TONE/RHYTHM odata pentru a afisa 00. Acum puteti selecta un ton intre 00-99. Apasati doar numarul dorit utilizand numerele de la tastatura numerica. Puteti defila printre tonuri utilizand butoanele + si – de la tastatura digitala.

## MODELE ACOMPANIAMENT

Apasati butonul SYNC (5) iar punctele de pe afisaj incep sa palpaie. Apasati oricare din primele 19 taste din stanga tastaturii pentru a reda simultan acompaniamentul si melodia cantata la claviatura.

### TASTELE DE ACORDURI (6)

In modul SYNC sau redarea cu ritm, apasati butonul de acord **SINGLE** pentru a reda un acompaniament cu un singur deget.

Apasati tasta **FINGERED** pentru a reda un acompaniament cu mai multe degete.

Apasati tasta **CHORD OFF** pentru a opri acompaniamentul.

Apasati tastele **CHORD1 – 4** pentru a schimba tonul acordului.

### FILL-IN (7)

Pe durata redarii cu ritm, apasati tasta **FILL-IN** pentru a reda un intermezzo inainte de a continua cu redarea cu acompaniament.

### REGLARE TEMPO (27)

Setarea implicita este de 30 batai/min. Puteti regla aceasta valoarea intre 10 pana la 70 batai/min. Apasati ambele butoane simultan pentru a reveni la setarea implicita de 30 batai/min.



### **REDARE PROGRAMATA (13)**

Apasati butonul PROGRAM si pe ecran va fi afisat "P". Apasati butoanele de percutie. Opriti inregistrarea prin apasarea din nou pe butonul PROGRAM, Apasati PLAYBACK pentru a asculta acompaniamentul. Puteti regla tempo-ul cu ajutorul butoanelor TEMPO.

### **VOLUM RITM (28)**

Apasati butoanele DRUM + sau DRUM – pentru a regla volumul acompaniamentului claviaturii.

### **Melodii DEMO**

Apasati butonul **DEMO** (15) si melodia demo este afisata pe ecran. Melodiile demo sunt redade in ordina pana cand apasati din nou butonul DEMO. Puteti de asemenea sa introduceti numarul dorit al melodiei demo direct de la tastatura numerica.



**NOTA IMPORTANTA:** produsele electronice nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Acestea trebuie reciclate selectiv, la centrele speciale de colectare. Pentru informatii contactati autoritatile locale pentru informatii privind procedura de reciclare selectiva.